

大漢公報 The Chinese Times Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited. 1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812

中國人民代表大會今完滿閉幕

趙紫陽任總理



趙紫陽任總理

批准高層人事變動修訂法例

【北京電】中國第五屆人民代表大會，將於今日(十日)閉幕。

此次大會，可稱為中國近年來最重要之會議。會議通過中國統治階層人事變動，如華國鋒辭總理職，由趙紫陽繼任，以及鄧小平、李先念、陳雲、徐向前、王震辭副總理職等。至於陳永貴，則被免職。

會議又通過新法例多項。其中最重要者為國籍法，規定海外華人不得擁有雙重國籍。海外華人於取得外國國籍後，其原來之中國國籍即自動喪失。如海外華人回中國定居，於放棄所在國國籍後，亦可恢復原來之中國國籍。其次尚有婚姻法，要求切實執行家庭計劃，每

修憲會議今續舉行

會議討論修改婚姻家庭等法

【渥太華加新社電】陶杜與下午二時，又於下午四時至五時，十省省長的修憲會議今日進入第三日。聯邦政府對於各省所建之新憲法草案，目前仍持保留態度，但聯邦政府暫未接納。

此外，會議又議決修改家庭法、最高法院及婚姻法等。一些婦女代表要求新憲法中包括修訂女權在內。

有關修訂女權之控制權問題，聯邦與各省各持己見。聯邦政府不欲放棄對岸資源之控制權。不過，對於省長與聯邦政府之修訂案，各省長與聯邦政府可能達成協議。

德空軍戰機抵雲埠

現身說法教駕駛術

【雲訊】九月十八日星期四至廿三日星期二，來自加拿大及德國成績卓著之空軍戰機，將抵雲埠。他們出席在溫地地舉行之空軍人員大會，後來雲埠，九月廿三日星期二上午十一時至

加國防癌基金數目

現接近一千二百萬元

【卑詩二埠電】為響應泰利霍士善舉，全國熱心人士捐助的防癌基金，現已接近一千二百萬元，而且捐款數目仍源源不絕。

據泰利醫生說，泰利將於三週內重進醫院檢查。

法蘇聯合太空任務

【巴黎路透電】四名法國空軍人員，三個月前獲挑選參加一九八二年之法蘇聯合太空任務，該兩人已於九月七日離開巴黎，前往蘇聯接受進行該太空計劃

水族館海豚表演

表演精彩

【雲訊】雲高華公眾水族館有大海豚，常能躍出水面數尺作種種表演。

圖為一名十二歲女孩王燕詩(譯音)持著一條魚為餌，海豚躍躍欲食，作表演狀。王小姐係廣東維多利亞表演員，與海豚可稱「行家」之訓練。

該兩名法國太空人，將在莫斯科以東四十公里附近之尤里加林太空中心接受訓練。

今日天氣報告

今日天晴，晨早有霧。最高溫度攝氏十九至廿四度，最低八至十度，明日天晴。

才接納調停委員會委員愛碧奇對新合約之建議。

敘利亞利比亞合併

兩國巨頭開始商談

【利比亞的波里合眾國際社電】敘利亞總統薩德特與利比亞國王卡達菲，八日開始商談兩國合併，以對付以色列。

卡達菲於九月一日提出合併之議，阿薩德在國內國外均感孤立聲中，立即響應，並即訪利比亞實行合併。

阿拉伯分析專家對敘利合併能否較以前之合併計劃更為成功，表示懷疑，以前曾有敘利合併，最近則有利比亞及突尼斯合併，但均一事無成。

卑詩電話工人加薪

秘密報告透露美本土軍隊情況

【雲訊】卑詩電話公司集體協約滿期後八個月，工會及資方秘密報告透露美本土軍隊情況。

【華盛頓電】據紐約時報報導，一份美國陸軍秘密報告稱，就去年十二月之情形而言，駐於美國國內之十師陸軍戰鬥部隊中，有五師被列為不適宜戰鬥之類，亦有六師被列為不適宜戰鬥之類。

至於其餘四師，據上述報告顯示，有三師軍隊，即陸軍最大之機動師，支援師，及後勤師，係列入準備戰鬥類，但有重大缺點，所餘列入準備戰鬥之八十二師空運部隊，則有較次要之缺點。

歐洲安全會議

討論俄侵阿國

【路透社馬德里電】此間舉行第三屆歐洲安全會議，主要討論俄國侵阿爾及利亞及違反人權等問題。參與會議者一致要求對俄國侵略行動作有效的制裁。

威州古難民營騷動

美警密切注意發展

【美聯社威斯康辛州電】威斯康辛州麥基斯之古巴難民安置中心，自八日發生連續騷動事件之後，逾千州警，一直在場戒備，以防滋事份子，將騷動擴大，官方並無公佈受傷人數。

卑詩省長班納主持

水電工程啓用儀式

【雲訊】卑詩省長班納將於九月廿三日星期二下午二時在福柏文房內被發覺。

卑詩高等法院將於十月八日開始審訊此案。

雲埠東區發生大火

滿載燃料卡車翻倒氣體四散

【雲訊】本市東區聖路路一千五百號布洛，昨(九)日發生大火，有兩人受傷，其中一人傷勢嚴重，另一人則情況尚屬穩定。

據悉，當時有一輛滿載乙炔燃料卡車翻倒，適附近有一間燒餅店，不知如何發生大火，雲埠區半邊天為黑煙遮蓋，情況可怖，附近居民紛紛疏散，店舖關閉。

八輛滅火車聞訊馳至援救，火警之樓宇轉瞬被焚一空，所餘無幾，估計損失逾一百萬元。

卑詩省長班納主持水電工程啓用儀式

【雲訊】卑詩省長班納將於九月廿三日星期二下午二時在福柏文房內被發覺。

阿東問題政治解決

十六國會議呼願

【新德里美聯社電】十六個亞洲及太平洋英聯邦國家在此間舉行為期五日之會議，經告結束。該等國家會議後發表公報，呼籲阿爾及利亞及東地兩國問題，須循政治途徑解決，使該兩國不受外力干擾。

該公報堅決主張，國際關係不能用武力解決，一國之內政問題，其他國家不得干涉。

卑詩電話公司及一萬名會員之電訊工人工會談判雙方經六十次會議後才決定該委員會之新建議。

英國關閉駐伊使館

前美總統福特出席

【倫敦路透電】據英國外交部稱，英國於九月九日起關閉德黑蘭大使館。所遺英大使館業務，交由瑞典駐德黑蘭大使館代為處理。

【古堡城加新社電】前美國總統福特抵達古堡，在此間舉行之國際銀行首腦會議中致詞，論及全球之穩定問題。皇家騎警及福特私人保衛隊均作嚴密保護。參加上述會議者，共有四十四個國家的銀行代表。

波蘭最近工潮影響

該國損失卅三億元

【路透社波蘭華沙電】波蘭政府宣佈，最近工潮的影響，使該國損失三十三億元。

西方經濟專家預測短期內波蘭經濟難以恢復，尤其是糧食方面，更為缺乏，因罷工使生產陷於停頓，今後不得不增加外國肉類的輸入。

前美總統福特出席

古堡國際銀行會議

【古堡城加新社電】前美國總統福特抵達古堡，在此間舉行之國際銀行首腦會議中致詞，論及全球之穩定問題。皇家騎警及福特私人保衛隊均作嚴密保護。參加上述會議者，共有四十四個國家的銀行代表。

黃金美加幣行情

白銀價格每安士二〇〇〇

【本報訊】黃金價格大漲，現時倫敦金價每安士六八六・五〇美元。

白銀價格每安士二〇〇〇・〇〇美元。

加幣兌美元價格為一加元兌〇・八六〇六美元。

加幣兌港幣價格為一加元兌一元二角五分。

卑詩資源股六・五〇加元。

域埠男子被控殺母

一歲多利人遭克爾約翰希林

【域多利加新社電】年二十一歲域多利人邁克爾約翰希林被控殺母，罪名成立，此案將在省衙初審後判決。

法官布力文倫下令被告受審，被告於六月二十三日謀殺其母西爾維亞海洛，該婦人屍體於六月二十五日在其域多利埠柏文房內被發覺。

卑詩高等法院將於十月八日開始審訊此案。

曼省工人死於癌症

每年達三百五十名

【溫地地訊】據曼地吐巴省勞工會報告統計數字，謂曼省工人三百五十名以上每年死於癌症。該報告書為曼地吐巴大學健康衛生研究員負責研究結果，並謂現在職業健康衛生保健系統，指出患癌症者只佔一小部份而已。

麥當勞 McDonald's

招請長工，散工，早日晚班，無需經驗，公司訓練，要會講流利英文，有意者請每天下午二時至五時親到下列地址填表面見：

735 THURLLOW ST. VAN. DOWNTOWN
1701 ROBSON ST. VAN. DOWNTOWN
1527 MAIN ST. VAN.
897 GRANVILLE ST. VAN. DOWNTOWN

長江支流涖患影響運輸

豬隻來源減半 肉價增四成

內地昨夜趕運三來千頭 肉商首腦稱供應短缺可幾日後解決

【本報訊】大陸豬隻來源減少，影響到運輸，肉商首腦稱供應短缺可幾日後解決。據悉，長江流域中下游出現的大水災，使豬隻來源減少，肉價增四成。內地昨夜趕運三來千頭，肉商首腦稱供應短缺可幾日後解決。

與私家車相撞 電車車倒登立

【本報訊】一輛電車與私家車相撞，電車車身倒立。事故發生在九時五十分，地點在士頓街。電車司機受傷，送院救治。

鐵騎士頓浴血

【本報訊】士頓街發生一宗嚴重車禍，一輛電車與私家車相撞，電車車身倒立。事故發生在九時五十分，地點在士頓街。電車司機受傷，送院救治。

格力哥利昨晚抵港

【本報訊】格力哥利昨晚抵達香港，參加賽馬會開幕典禮。格力哥利在九時五十分抵達，隨後在賽馬會開幕典禮上致辭。



印度爬蟲專家 與毒蛇為伍 結果蛇都死

【本報訊】一名印度爬蟲專家，與毒蛇為伍，結果蛇都死。專家在研究毒蛇時，不慎被咬傷，最終導致多條毒蛇死亡。

美國女高音 在北京獨唱

【本報訊】美國女高音在北京舉行獨唱會，獲得觀眾好評。獨唱會內容豐富，包括多首中外名曲。

白居易詩歌 在北京獨唱

【本報訊】白居易詩歌在北京舉行獨唱會，獲得觀眾好評。獨唱會內容豐富，包括多首中外名曲。

鍾天賜 876-4575 伍澤森 327-7842 伍澤濂 733-5743

- (一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。
- (二)東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨。
- (三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

投資好機會！
6094 MCKAY AVE., BURNABY. (離京士威半個街位)
三個獨立單位月租\$1,700
MI地段闊50'x120'
內外全部翻新及全新地毯，另包三套雪櫃，爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價\$140,000
請洽伍黃秀英

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。
12 N. FELL ST. BURNABY 新屋兩間，不日將動土開工，每屋面積約1300平方呎，屋價約十一萬五千元，另本埠4506 SOPHIA ST. 兩間新屋，近28街及MAIN ST. 屋價視材料及屋則而訂。
士頓街小型雜貨店，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷電凍杯雪 氣氣氣器房那櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716 (英語) 873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
萬里長城萬里長 鳳城美點 粥粉飯麵 獨創新格 認真抵食 向新四現代化邁進
埠雲 秘書賈路蔡根旋 根旋 立正

B.B. 公司 BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太) 公司 273-3111 住宅 271-7874
傳呼機 678-7711 #7207
代理買賣地產物業，免費估價
▲溫哥華東區 5200 東四十五街，豪華居屋建築中，50x100呎地，上層 1000 方呎，有土庫，十一月完成，要價十七萬八千五百元。
▲溫哥華西區 SHAUGHNESSY 佔地 63x120，寬大客廳，硬木地板，滿地新地毯，即可入住，要價二十七萬餘元。
▲列治文，新區新屋，四房二廳，家庭室，地盤靚，要價十二萬九千九。
▲溫哥華西區，二房，硬木地板，交通方便，地大，要價十四萬餘。
▲溫哥華東區，近京士威，佔地 60x120，土庫完成，樓上二房，屋頂二房，電線及爐五年新要價九萬六千五

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424
正宗港式高級食品
新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮
逢星期二休息

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030
陶陶酒家 食譜精研 大鑊小酌 悉從尊便
司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：684-8821
傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER B.C. V7V 1J3
734-0839 OR 926-6811 (24 Hrs)

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER B.C. V7V 1J3
ESTABLISHED 1898

"REAL MONEY IS IN REAL ESTATE"
For Professional Appraisal Service Please Call EDWARD LEE 李蔭雄 地產實業買賣經紀
公司：430-1123 住家：931-8696 Trans-Action Realty Ltd. 2603 Kingsway, Vancouver

孟碧珊殯儀館 親情常在 Mount Pleasant Chapel 往時恩義感親友
今日風光煦後人
特聘華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場 車位 80 個免費供客使用
24 小時服務
地址：306 E 11th Ave. Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE 英語 876-2161 住宅 粵語 876-8626

對中外合資企業所得稅 港人知名士看法不一

若改善投資環境 縱使稅率稍高 也有吸引力量

【本報訊】人大常委會委員、香港經濟界人士、對中外合資企業所得稅(草案)和個人所得稅(草案)的意見不一。不少人士認為，外國投資者對中國投資環境的改善，比對稅率的降低更為重視。在接見記者時，香港經濟界人士、對中外合資企業所得稅(草案)和個人所得稅(草案)的意見不一。不少人士認為，外國投資者對中國投資環境的改善，比對稅率的降低更為重視。

在接見記者時，香港經濟界人士、對中外合資企業所得稅(草案)和個人所得稅(草案)的意見不一。不少人士認為，外國投資者對中國投資環境的改善，比對稅率的降低更為重視。

卡達喜歡南方家鄉燒雞 狄斯唐揀飲椰菜雞

沙伏特是廚師俱樂部的主席，這是一個專門性的組織，在斯哥蘭舉行年會。卡達喜歡南方家鄉燒雞，狄斯唐揀飲椰菜雞。

斑斑訂婚?

最近有消息說，斑斑已與吳君若若訂婚。斑斑仍保持其神秘感，但訂婚一事已傳遍。

鬼見日白頌齊陳

陳齊頌日前在台北期間，曾到台北孔廟參拜。陳齊頌對孔廟的莊嚴肅穆，表示欽佩。

高崗遺作 短期推出

高崗遺作「陳齊頌」決定短期內推出。這部影片由陳齊頌親自監製。

先咁係改底 襯老頭魚鱔

高崗遺作「陳齊頌」決定短期內推出。這部影片由陳齊頌親自監製。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：燒臘肉食、撚手、中西什貨、新鮮瓜菜

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理 上海龍江鹹蛋 珠江橋牌椰子糖 至寶三邊丸 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C. 電話: (604) 669-6412 鄺小姐 681-3816 晚間: 437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話: 683-6858 683-6859

元豐公司廿六週年紀念大減價抽獎結果：

頭獎一名：45303	二獎一名：211484	三獎一名：15939	四獎一名：28059	五獎二十名：															
29093	24776	29414	91848	91246	25973	91749	211841	15739	90761	45867	211541	28927	24570	14989	91787	45754	14990	15663	14530

乾寶通隆

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE 喜士定東街二〇六〇號夾力活街 電話: 253-2442

營業時間：每日上午十一時至凌晨二時

雲吞麵不過通埠，有酒牌嘆番兩杯，品質上乘斤兩足，薄利主義大眾化。

例假冷鑊即 免費氣炒 照泊設十 常車備足食

頭髮設計男女美容院

hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES 聘有華人頭髮專家主理 ESTHER CHEN 選擇最近流行髮型配合你的面型現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。 請打電話來約定時間 540 W BROADWAY & BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C. PH 879-5435 OR 879-8314

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

唐山礪山梨 鮮靚唐山蓮藕 鮮靚唐山芽仔 唐山紅芽仔 鮮靚檳榔芋仔

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本 售價 \$86.00
(2) 中國畫刊 由五月一日起定價 一年 \$12.00 二年 \$20.00 三年 \$30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥 函索即寄

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am 星期五至六 5pm-2am 星期日及假期 5pm-9pm

快樂清潔公司

Happy Janitors Services
英語電話: 263-6722 粵語專線: 873-9691

本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本即特價清潔，只收六十元。大小工作一律歡迎。特備清潔抽油煙機，洗地毯，洗抽油煙機，洗地毯，洗抽油煙機。

香港寶粵劇團

公演 丑生王梁波波成名、戲寶劇目



活命金牌
(同場加掛)
洪門體育會表演北獅



龍城虎將振家聲
十月九日(星期四)
下午七時半

乞米養狀元
十月十日(星期五)
下午七時半

苦鳳驚憐
十月十二日(星期日)
下午八時正

蠻女賣相思
十月十三日(星期一)
下午八時正

萬惡淫爲首
十月十五日(星期三)
下午七時半

頑兄孝弟嫂含冤
十月十四日(星期二)
下午七時半

公演地點：**新聲戲院**
票價：**十六元十四元**
十一元九元
振華聲片打街東八十八號
電話：六八四·九六八

移民顧問

Frank N. Moon & Associates Ltd.

525 SEYMOUR 街 206 室, VAN.
(辦公電話) 684-6719 或 271-7885 (住家)

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

樓上全層出租

兩房一廳廚廁浴雪櫃爐頭齊備，廿五街近乃磨，交通方便，電話：四三七一〇二七

土庫兩房一廳出租

獨立門戶，廚廁浴齊，近五十一夾乃街，適合小家庭，下午五時後電：八七九一九八〇

代柬

謹訂於一九八〇年十月十三日(星期一)下午一時在本會禮堂舉行懇親大會，同日下午五時假華僑大酒店宴會廳舉行聯歡晚宴，恭請三級政府長官中國領事館領事官蒞臨，並請各界人士踴躍參加，屆時請各位屆時蒞臨，藉增光寵，易勝榮幸！

懇親大會秩序時間表
十月十二日(星期日)上午十一時：備三牲酒禮前往山景墓園公祭先翁，同時慰問本埠各醫院老人院院民。
十月十三日(星期一)下午一時：舉行懇親大會
下午二時：在禮堂舉行敬老酒會
下午三時：華僑酒家聚餐
下午四時：情商「寶粵劇團」假座新聲大戲院公演名劇「蠻女賣相思」
下午五時：男界：每位八元，婦女六元，十二歲以下四元。需足義務者英夫，先會員夫人均免收席金，請先報名編排席位。
凡送賀金，回奉戲票，即日開始預售戲票及餐券。
地址：414 COLUMBIA ST.
電話：六八五·七九八七

中國洪門民治黨駐加總支部聯合通告

全加達權總社聯合通告

為通告事：案據本黨全加第廿五屆代表大會，經第廿四屆洪懇會議決，輪值在雲高華支部舉行，茲據雲城支部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂定於本年十月十二日舉行開幕各在案。今依照上屆洪懇會章辦理，特此通告全加及各級機構知照，請依下列各項切實辦理為要。

(一)本黨各級黨部暨達權總社，如有提案，及修訂第廿四屆洪懇會章之意見，及將黨社，行政報告書填妥，限於本年九月廿日前寄來本總支部，以便彙呈第廿五屆代表大會。

(二)茲據每屆洪懇會，全加男女黨員，每名例繳洪懇費五元。熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部收得之洪懇會費，祈於九月廿日以前，直接寄交雲城第廿五屆洪懇籌備處收。

(三)全加洪懇代表法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各級機構早日將代表選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在九月廿日前預先通知籌備處。

(四)關於第廿五屆洪懇會宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效為要。

中國洪門民治黨 駐加國總支部 全加達權總社

主 委：簡建平
秘 書：李漢生
社 長：陳錦輝
社 記：林樹森

CHINESE FREEMASONS H. O.
1-8, PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
V6A 1S9

一九八〇年五月十日

恩平總會館 聯合懇親籌備處全人敬約

一九八〇年九月三日

以下四元。需足義務者英夫，先會員夫人均免收席金，請先報名編排席位。
凡送賀金，回奉戲票，即日開始預售戲票及餐券。
地址：414 COLUMBIA ST.
電話：六八五·七九八七

本報廣告 效力宏大

葉菜攤兼園口出租

列治文區園口十八英畝，新建攤位二千四百尺，好地點，好設備，晚上五時至八時電：274-4402 周君洽。

土庫出租

一房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊，有意者請電 688-3154 近 93 街和舖。

土庫出租

十七街近中央醫院一廳一房或作兩房，廚廁浴齊，獨立門戶，地方便，電：八七四一〇三九六

新土庫出租

兩房廳，廚廁雪櫃爐頭齊，近中小學巴士或一房廳亦可。六八一·二八三三

土庫出租

兩房廳，廚廁雪櫃爐頭齊，請電 755-0652 十一街近乃街

葉舖出租

位於本坡比有者請電：四三四一·二二四

埠仔餐館出租

DAWSON CREEK B.C.
PH12-782-5308
876-0491

華僑之夜半月刊邁入第二年 徵求訂戶

一九八零年十月至一九八一年九月 (第二十五期至四十八期)

你知道：華僑之夜半月刊 贊助電視供你看 想購猛片請訂閱 訂戶越多 節目越好

(一)訂費全年二十四期，為二十四元加幣，另六元郵費，共計三十元。
(二)訂閱手續：
(A)請用英文填寫下刊之訂閱通知書，連同支票或匯票，寄：
THE CHINESE WAY
243 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2S7
(B)或駕臨上刊地址訂閱。
(C)支票或匯票收款者請寫：THE CHINESE WAY
(D)訂期至少一年。
(E)為免第二十五期，能準於一九八零年十月一日寄到府上起見，如蒙惠訂，請於九月二十日之前賜顧。
(F)恕不設電話訂閱。
(備訂戶如欲續訂，亦請照上列辦法)

訂閱通知書

茲訂閱「華僑之夜」半月刊一份，自一九八零年十月一日起第二十五期起，至一九八一年九月十六日第四十八期止，共廿四期。現付支票或匯票乙張，共加幣三十元，請按期寄交下列地址為荷。

姓名Name: _____
地址Address: _____
郵區號碼Postal code: _____ 電話Telephone: _____

訂閱處：華僑之夜傳播公司
地址：溫哥華編街243號

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗(內空空間)或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：522-9791

和發老餅家

喜士定東街門牌三十號
WO FAT & CO.
30 E HASTINGS ST
VANCOUVER B.C.
CANADA
PHONE 681-8032

純正白蓮蓉 原色又原味
比味甜蓮子 美味更清甜
馳名各式中秋月餅
零沽批發送禮自奉
請君光顧無任歡迎

攝影進修班

業餘 攝影進修班
彩色沖晒、相機運用、攝影入門、藝術構圖、光源處理、影室人像、課程易學、容易實習
(國際攝影得獎人)
謝永源君主理
歡迎詢問：三二五〇一七

有屋出租

三臥房一客廳 DUPLEX 出租
地址：八二四東十一街，交通方便，設備齊全，月租四百七十五元，有意者請電二九四一五九二七或三二七一二三三四(夜間)

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522 加拿大花舖
花色世界 色樣美觀
花王蘇金主理

哀謝

先夫陸宏輝府君於公元一九八〇年九月四日凌晨五時息勞，主已於九月八日下午二時在溫哥華殯儀館舉行安息禮拜並安葬於海景墓園承蒙教誨弟姪姊妹親戚朋友親臨弔唁或贈鮮花或惠賜輓儀(遺屬全部交作奉獻之用)衷心銘感謹此致謝

妻 陳命利
子 建熙
女 連敏
兄 陸鑑洪
嫂 王淑雲
侄 業斌
侄 業權
侄女 業珠

厚恩芳名 恕不臚列 祈為見諒

訃告

先慈吳門陳氏亮坤夫人廣東中山縣四區陳充鄉人不幸於一九八〇年九月三日(星期三)下午六時半病逝於 MOUNT ST. JOSEPH 華人醫院。享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服擇於九月十二日(星期五)下午二時假座 MOUNT PLEASANT 孟碧殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於 OCEAN VIEW 海景墓園。宗親戚友世誼哀此訃

哀子 廣良 媳 陳國六
哀女 媳 陳愛卿
哀女 媳 陳美如
哀女 媳 陳惠林
外孫 黃少權
外男女孫共廿一名
外男女曾孫共六名

治喪處：
1134 EWEN AVE
NEW WESTMINSTER
B.C.

謝

先夫陸宏輝府君於公元一九八〇年九月四日凌晨五時息勞，主已於九月八日下午二時在溫哥華殯儀館舉行安息禮拜並安葬於海景墓園承蒙教誨弟姪姊妹親戚朋友親臨弔唁或贈鮮花或惠賜輓儀(遺屬全部交作奉獻之用)衷心銘感謹此致謝

妻 陳命利
子 建熙
女 連敏
兄 陸鑑洪
嫂 王淑雲
侄 業斌
侄 業權
侄女 業珠

厚恩芳名 恕不臚列 祈為見諒

美在本月內 大批運抵泰國

【本報訊】泰國政府宣佈，將在本月內運抵大批美製軍用飛機，以支持其在越南南部的軍事行動。泰國政府發言人表示，這些飛機包括F-5戰鬥機、A-1H攻擊機、UH-1H直升機等。泰國政府表示，這些飛機將由美國提供，並由泰國空軍負責操作。泰國政府發言人表示，這些飛機的運抵，將使泰國空軍的戰鬥力得到進一步提高，並使泰國在越南南部的軍事行動更加順利。

英國兩個驅魔人 說她一定邪滿身

【本報訊】一名女子因被指邪氣纏身，被兩名驅魔人進行驅魔儀式。據悉，這名女子名叫沙活，她最近出現了一些怪異的行為，包括自言自語、手舞足蹈等。她的家人感到非常擔憂，於是請來了兩名驅魔人。驅魔人表示，沙活身上確實有邪氣，並對她進行了驅魔儀式。儀式過程中，沙活表現出了極大的痛苦，最終在驅魔人的幫助下，邪氣被驅除。沙活目前情況穩定，已能正常生活。

「新郎新娘」乘結婚花車 宣傳美好婚姻關係

【本報訊】三輛「結婚花車」將於近日在港九及新界各區巡遊，以宣傳「美好婚姻」的觀念。這些花車由新婚夫婦組成，他們將在各區巡遊，並向市民宣傳婚姻的幸福與美好。此外，這些花車還將向市民介紹如何經營好婚姻，以及如何處理婚姻中的矛盾與困難。這項活動得到了社會各界的廣泛支持，預計將吸引大量市民參加。

大專學生作抽樣調查 研究青年對婚姻態度

【本報訊】一項由大專學生進行的抽樣調查顯示，青年對婚姻的態度發生了顯著的變化。調查發現，現代青年對婚姻的期望值更高，對婚姻的忠誠度要求更嚴。此外，青年對離婚的接受度也明顯提高。調查還發現，青年在選擇配偶時，更看重對方的才華與經濟條件，而不再僅僅看重對方的家世與背景。這些變化反映了社會環境對青年婚姻觀念的影響。

印那托山火島特那托印 岩包圍三條村莊居民可居

【本報訊】印那托山火島的火山爆發，導致三條村莊被岩包圍，居民生活受到嚴重影響。目前，救援人員正在努力打通道路，以確保居民的安全。據悉，火山爆發後，大量的熔岩流向了村莊，將村莊完全包圍。居民們被困在村莊內，無法與外界聯繫。救援人員表示，目前情況非常危急，必須儘快採取行動，否則後果將不堪設想。

諸里冷氣工程公司

專修大小商業及住宅冷氣工程。承接大小工程。地址：2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4. 電話：872-1039

時代冷氣

承接大小工程。地址：254-7325. 電話：876-6361

嘉華冷暖氣工程

承接大小工程。地址：1111 1st St. 電話：251-1616

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited. 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA. TEL: 688-6281 · 688-6282

宏海裝修

內外油漆、商店裝修、土庫間格。地址：128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

Sunbeam 新邊麵飽

味美新鮮。地址：254-7325. 電話：876-6361

Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣

承接大小工程。地址：1111 1st St. 電話：251-1616

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue. Phone: 685-0727

SUNRISE MARKET Ltd. 日昇豆腐雜貨公司

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD

內外油漆、商店裝修、土庫間格。地址：253-5696. 電話：253-5696

曹振興 承接土木

承接大小工程。地址：959 E. 21st Ave. Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

梁祺 KEE LEUNG

承接大小工程。地址：777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phone: 254-1203

庚利公司 GANGLY TRADING LTD

專營國產商品。地址：777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phone: 687-2651-687-2652

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9. PHONE: 683-5656

水電暖氣工程

專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程。地址：8-8924 OR 254-1990

Bing Plumbing 水喉潔具

承接大小工程。地址：831 Commercial Dr. 電話：254-4935

順發冷氣工程

承接大小工程。地址：831 Commercial Dr. 電話：254-4935

華安公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

專營國產商品。地址：550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

太平洋旅行社

辦理全線旅行業務。地址：溫哥華打東街七十一號

滿地可銀行 Bank of Montreal

房屋按揭、利率相宜。地址：華埠分行

華聲錄影有限公司 CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

夏季大減價。地址：337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

新貨上市、特價介紹。地址：888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

泰興有限公司 Tai Hing Company

新到大幫、超等味精。地址：265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada. PHONE 684-1028

前南雲自由黨國會議員候選人主張 加移民法例應修改

【雲訊】前南雲自由黨國會議員候選人柏力基加拉坎撰文，認為如他當選擔任加政府移民部長，他將修改加國移民法例。宣佈立即恩赦所有居住加國之非法移民，在各新聞媒介以各國語言文字大力宣傳恩赦非法移民。

移民居加一年，即可申請入籍成為公民，不必等候三年，登岸移民視其人格、道德、健康問題而定，移民成為公民前，不必納稅。

以移民發展北疆。

移民不應以計分制度而定，應以健康、基本教育、英文文知識學識而定。

企業界人士應佔分數五十分，並不是現時廿五十分。

加移民部通知舉大 調查聘美籍教授事

【雲訊】加聯邦政府移民部已下令通知卑詩大學，再行考慮審查僱請美國籍動物學家，而不聘任另兩位合資格的加拿大人，另行檢討此案。

加政府移民部下令進行審查，因卑詩大學動物學研究助理教授瑪麗亞特及兩名研究生被指責大學刊登廣告聘請奇生動物學助理教授，動物學院系刊廣告聘請三位空位，招請兩名加拿大籍教授，另一名為美籍華裔美國國家動物公園的但以理布魯博士。

巴律出席修憲會議 願擔任為省觀察員

【域多利訊】卑詩省反對黨領袖巴律證實，接納卑詩省長班納之邀請，參加九月八日至十二日在渥太華舉行之憲法會議，擔任為省觀察員。

巴律稱，他極表歡迎聯邦政府決定公開修憲會議，擔任省觀察員。

各體育會瑞獅雲集 祝賀文化中心開幕

【雲訊】中華文化中心大廈開幕典禮，各體育會瑞獅雲集，祝賀文化中心開幕。

該處將興建九萬六千平方呎之詩會中心。

圖為拆卸中之卑詩碼頭。



陳穎川總堂 頒發獎學金

【雲訊】本埠陳穎川總堂青年部，為表揚有志向學及成績優良之昆仲或其子女起見，特於九月二十日（星期六）晚上七時，在三樓舉行頒發獎學金歡迎晚會，頒發完畢，並由婦女部製備家鄉風味之糕點設茶會招待，北美洲洲形體育總會負責演說，陳穎川總堂青年部暨北美洲形總會，李氏體育會，黃耀輝等親屆時蒞臨參加，共同歡敘。

調查本省農工生活

【雲訊】卑詩省社會工作者協會已呼籲要求卑詩省政府，設立公共審查會，以調查非沙流城移民農工生活環境現況。

該協會表示，審查會應調查移民農工於農田收成工作完成後，將居於何處，家庭生活環境如何，如何求生活，他們的兒女將否受教育。

同時該會又指出最近加利布碌埠一名農工兒童意外斃命事件，實指出新訂定家庭兒童服務法，未能使社會資源有足夠權力受委託供應兒童及他們家庭一切應有之服務。

中僑互助會開放日 歡迎各界人士參觀

【雲訊】中僑互助會，定於九月十九日及二十日，舉行開放日，今年主題為「志願服務工作」，該會將派志願服務人員多達一百二十人，分別擔任各項工作。

開放日時，將放映幻燈片。

振華聲社慶祝中秋 定期歌唱粵曲大會

【雲訊】振華聲藝術研究社為慶祝中秋佳節及聯繫各界人士友情，定於本月二十一日（星期日）下午一時至六時在該社禮堂舉行粵曲演唱大會，並放映粵劇「搜書院」。歡迎社員及各界友好踴躍共慶。

中華文化中心開幕 發行精美紀念徽章

【雲訊】中華文化中心大廈落成開幕，是雲華發展歷史中的一個新里程碑。對眾多的文化中心會員及義務工作人員而言，這次開幕更是一個值得紀念的日子。文化中心委員會為了配合其他的慶祝活動，成立了一個特別小組，精心設計了一世紀紀念品，在開幕期間發售，其中包括一批文化中心會徽小徽章。此外，還特別商請名國設計家，葉有先設計了一枚徽章。這枚徽章將分別用純金、銀、銅等三種金屬鑄成，徽章的一面刻有中華文化中心中心會徽及「中華文化中心落成開幕」等字樣，另一面則是一組用傳統的海、島、鳳及蝴蝶等祥瑞動物構成的圖案。鳳是中國徽章在開幕期間將在中華文

恩平總會館南平別墅親親籌備簡報

【雲訊】本埠恩平總會館南平別墅，經定於本年十月十三日（星期一）下午一時為舉行聯合懇親大會之期，已經設立籌備處，分科辦理。現時籌備工作秩序如下：

（一）東請三級政府長官，中華人民共和國領事，僑團，外埠恩平代表參加，並設茶會，晚宴招待。

（二）編輯組負責編印懇親大會特刊。

（三）文娛組情商香港聲譽。

（四）裝飾組籌劃美化大樓及禮堂佈置。

茲將籌備處各分科職員列后：

處長：正鄭炳光，副岑兆英，梁慰庭，鄭和安，鄭福璋。文書：正鄭伯旺，副鄭榮興，鄭許和，鄭華銳，鄭福怡。財政：正岑茂泉，副鄭有君，鄭福源。交際：正鄭永康，副黃發強，鄭德源，鄭榮國，鄭榮祿。文娛：正鄭松品，梁榮相。

莫錫明，副岑連開，梁歡喜，鄭尚義，鄭福怡，鄭欣培。宣傳：正鄭忠秀，副鄭慶祥，何桐，馮瑞祥，鄭許和。筵席：正鄭悅彬，副鄭福求，鄭榮捷，鄭灼燕，鄭榮浩。裝飾：正鄭炳權，副鄭植深，胡思源，張植濃。婦女組：鄭炳光夫人，鄭文超夫人，鄭悅彬夫人，梁慕君小姐，鄭美娥小姐，鄭麗卿小姐，鄭麗儀小姐。編輯組：正鄭慶祥，副鄭和安，鄭許和，梁慰庭，鄭伯旺，鄭榮興，梁培灼，顧開：鄭天華，鄭玉堂，鄭有進，林介山，馮文勝，馮桂輔，梁鐵武，莫益慈，鄭松品，梁榮相。

為重整開平總會館團結與推民選選舉事而寫

海闊天空，長寬高深，看到這個宇宙，生長着各種各樣不同的動植物，自然就有了這個美麗可愛的世界了。

植物的成長，從微小的種籽伸展其重量比率，難以計算，及能成材運用，或年份生存，有超百齡甚至萬齡者不在話下。動物的繁衍，壽命比之植物長，就因智慧，當然就是人類居上，就因智慧進步昌明，從繁榮方面看，因智慧進步，各過其適尋求安逸人生。

凡事與物有了誕生，在人為心理上，是歡喜愉快，少不免年年慶祝大團一番，在另一方面講



文勝賽馬佳選

- 各場精選
- | | |
|---|--|
| 1. Bonavant Magnanimity Supersonic | 6. Woodland Shadow Four Striper Mr. Northwoods |
| 2. Compulsively Baymont Tiger Darren | 7. Strike Again Ardmore Riboscope |
| 3. Wee Kiss Holiday Style Flashing Avir | 8. Prompt Me Likeable Lady Cornish Sceptre |
| 4. Petrocan Bingo Jet Spunky Sam | 9. Flaming Sherry Bricicle Charged Back |
| 5. Onlywaytogo Patty Tay Scornful Pride | 10. Conciliator Run The Tide Croque Monsieur |
- 5th Race: 特別貼士
Onlywaytogo + Patty Tay
Onlywaytogo + Scornful Pride
- 6th Race:
Woodland Shadow

辦理工作的興趣，著實人為一般情況下，在公私行為，思想情緒，若有分歧出軌，便會發生意見分歧，這是任何國家或民族在所難免，當雨後天晴，大家和睦相處，平心靜氣，遇事怎樣和，總會迎刃而解，開平會館近年來，總會略作中斷停頓了一時，這是甚麼的緣故呢？不是一時一個深沈的睡眠嗎？如若大家進步向前，哈哈！醒醒！

永華煙草公司遷址擴張營業

WING WAH COMPANY

WE ARE MOVING TO A NEW LOCATION

505 CLARK DRIVE VANCOUVER, B.C. V5L 3H6
PHONE NO. 254-9586

本號自九月二日起遷往嘉樂道五〇五號擴充營業擴充期間抽獎贈送錦囊牌計算機請各顧客來領取抽獎表格

CANDA 特產

Take5 即食碗麵 即食冬菜粉絲 可口餅乾

滋補食品 奶食得主 可口世界 多種牌獎

首創佳品 即食粉上 即將上市

溫哥華各市場均有代售 認明商標 嚴防假冒

CANDA公司總代理 歡迎區域批發商洽詢

電話：604-437-3797 430-5674
通訊住址：P. O. BOX 77045 STATION S VANCOUVER B. C. V5R 5T4

印度洪水氾濫 已有千人喪生

財物損失超過二億美元

【美聯社新德里五日電】印度政府星期五表示，本年夏季的全國性洪水氾濫，導致九百七十八人喪生，但新開的報導指出，有一千一百五十人死於此。

一項官方聲明表示，全國各地的財物損失，估計有二億五千萬美元。它說：洪水淹沒了三萬五千英畝，有三千一百萬英畝的農田，有三千一百萬英畝的森林，有三千一百萬英畝的森林。

該項聲明補充說，有九萬間房屋被毀，更有一萬二千頭家畜被沖走。

印度政府官員說，洪水氾濫，在建立國際經濟新秩序方面，進展甚微。

兩警佈局勒索 非墮胎醫生

證人供述首次合作成功 經功成作合次首述供人証

肥分人五餘其百五用費扣千五款得

【本報訊】一名非墮胎醫生，在九龍地方法院受審。兩名被告：(一)韋長洪，卅四歲，警員；(二)溫富泉，卅六歲，警員，同被控八項罪名。(三)及(四)七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

華盛頓州監獄 囚犯縱火暴動

【美聯社華盛頓州門羅五日電】約三百五十名囚犯，在華盛頓州門羅監獄內，於星期五晚上，在監獄內縱火暴動。囚犯在午夜後，在監獄內縱火，囚犯在午夜後，在監獄內縱火，囚犯在午夜後，在監獄內縱火。

法舉辦「未來盃」大賽車 用甜菜作爲燃料

【法新社法國里昂五日電】此間一家汽車俱樂部，將於本月七日，在里昂舉行一項「未來盃」大賽車。這項大賽車，將由甜菜製成的燃料，在里昂舉行。



汽車大賽的特派派斯汽車俱樂部說，大約有七十輛車將參加比賽。

THE EXCELSIOR RESTAURANT

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號

上午十時至午夜十二時
每星期七天營業

怡園酒家

花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意

喜慶宴會 一流排場 服務週到

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

珠寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

Wah Kiu Jewellers Ltd. 504 Main Street (橫街) Vancouver, B.C. Canada, V6A 1T7 669-3247

Hayes 希氏實業有限公司

2786 Barnett Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1A9 Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETERCHEUNG 住家電話：465-5906

REALESTATE WORLD

永興有限公司

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

中國土產 明爐燒烤 冰凍海產 涼果醬料 名貴藥材 馳名古玩 新到水貨

許忠

HOY INDUSTRIES INC. 4330 Miller St. Vancouver B.C. V5N 4A2 876-8042

冬天來了！節省能源惟一辦法 安裝雙重玻璃窗門。 本公司代理向卑詩電火局申請 低利息貸款至500元。

BLOCK BROS. REALTY

6550 E. Hastings St. Burnaby B.C. 蘇冠誠 CLIFF TO 公司 291-2881 住家 939-3820 687-7711 PAGER 7365

精選國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

胡鶴洲 KEN WU (CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851 438-1455

近PNE八相柏文月入千七百十七萬，入息十一厘。

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權 Quon Eng 伍偉權 The Citidel Life 511-1755 W. Broadway Van. B.C. V5J 4P5 TEL. 324-2039 736-6637

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd. 地址：域多利街五八六九號

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

金價上升持續

昨升至每安六五四美元 將會再漲二十或三十元

【路透社倫敦九日電】黃金價格今天在歐洲市場上每安士六五四美元，比昨日上升十四美元。這是自本月七月份以來的最高水平，亦為在昨天出現的上升趨勢的持續。

歐洲市場方面，在昨天大部份時間的黃金交易，都是在每安士六三十五美元以下，紐約昨晚的黃金價格則上升至每安士六五十一點五美元。由歐洲市場傳來的消息，可能使黃金價格的上升趨勢，也使黃金價格在未來幾個月內，維持在每安士六五十五美元至六六十五美元之間。



門打故小犯囚人黑

黑囚人安第與黑人安第，在門打故小犯囚人黑，所導致一國雅西國美。間衣洗因，犯人黑與安第，察院院送員人護救由者傷名一。傷受人四廿，生髮人，門打相互，題。

蘇加諾總統日籍遺孀 狄維心如止水 無意考慮再婚

【美聯社吉隆坡九日電】蘇加諾總統的遺孀狄維心如止水，無意考慮再婚。她於一九五九年與蘇加諾總統結婚，當時她只有二十二歲。蘇加諾總統於一九六七年下台後，她一直留在印尼。她現在住在雅加達，經營一家小生意。她對蘇加諾總統的去世感到悲痛，但對未來充滿信心。她說：「我已經學會了如何面對困難，我不會再考慮再婚。」

文錦渡建道路 港府收地多幅

【本報訊】港府決定在文錦渡邊境地區興建一條新道路，以改善交通。為此，港府已收回多幅土地。這項工程預計將於明年動工，屆時將大大縮短由文錦渡到香港市中心的車程。港府表示，這項工程是改善邊境交通計劃的一部分，旨在提高邊境地區的經濟發展水平。

日刺激經濟 減息壓力大

【東京九日電】日本政府為了刺激經濟增長，決定在未來幾個月內降低利率。這將對日本銀行產生巨大的減息壓力。日本政府表示，目前的利率水平過高，不利於企業投資和消費。通過降低利率，可以刺激經濟活動，促進就業。然而，這也引發了對通貨膨脹的擔憂。

四人幫會處死嗎

四人幫的審訊，不久即舉行，因為他們已由別處轉解到北京警方的監獄。我們所知，四人幫雖然被捕已四年，但起訴書尚未公佈，且仍有新證據出現。在押押在監獄中，待遇已有不同。北京方面預計開審之時，黨主席華國鋒會受到影響。因為他會說過，四人幫不會被處死。這是法律上的不公平。

女叛軍領袖流落

【摩洛哥通訊】摩洛哥有十四名女叛軍，糾集在一個山溝裡對抗政府軍。有一天，她們被政府軍發現，她們必須接受她們的命運。她們對她們的命運感到絕望，她們必須接受她們的命運。她們必須接受她們的命運。她們必須接受她們的命運。

寶山鋼鐵廠浪費

【北京九日電】寶山鋼鐵廠在生產過程中存在嚴重的浪費現象。廠方表示，由於管理不善，大量的原材料被浪費掉，導致生產成本大幅上升。廠方已經採取措施，加強對生產過程的監管，減少浪費。然而，目前的效果並不理想，廠方表示將繼續努力，提高生產效率。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
DAVID TAM 譚清華

加華新盤

- ▲果舖廉售，二埠果舖，鄰近柏文及商業區，日做五百餘元，潛力未盡，二萬九千元。
- ▲餐館出售，盤拿備區，四十六座位，新裝修餐房鄰近住宅及工業區，大有前途，日做三百餘元，開價五萬九千元。
- ▲商業樓宇，堅固商業樓，兩舖位，四和柏文，全部租出在區內百老匯街，租價十九萬九千元。
- ▲小型商場，近埠單層商場，有停車場，好租客，全部租出，每年淨收入四萬五千元，開價六十三萬五千元。
- ▲東區近喜士定街，三層房，堅固平屋，有土庫，全庫全部鋪窗六萬九千元。

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 誠信為本 各項燕梳問題 價錢相宜。歡迎比較 並代理。省政府汽車燕梳

Autoplan

各類房屋。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

吳祖捷芭蕾舞學校

Goh Ballet School

Director: Chiat Goh (吳祖捷)
Instructor: Lin Yee Goh (吳令儀)

Classes at all levels from adult beginners to professional

本校設有古典芭蕾舞，雙人舞，中國古典舞，民間舞。

招生：兒童及成人班

FOR FURTHER INFORMATION PHONE 詳情請電：734-4437
地址：40-2182 W. 12th Avenue, Vancouver

馬和裝修

電話：253-4887
(粵、台山、國、英語)

商店住宅 翻新油漆 土庫車房 櫃台新裝 免費估價

司公程工氣冷機快
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承接修理，大小商業冷機，大小牛房，大小牛房，大小牛房，大小牛房。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

本社經營旅行 專業、經驗豐富、忠誠服務

專售國內外 各種機票，辦理中國旅遊觀光，東南亞及世界各地旅遊

代辦出國護照及旅行手續。

新穎髮型設計廳

喜士定東街六十八號
電話：688-9042

新穎髮型 特價十五元

多謝余健先生代我兩位設計髮型。

各國夜總會 唱歐歌 歐陽雲鳳 謝

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話：二九八-五八七八余鴻治

富劉油漆

承接裝修 土木工程
地址：606 E. 14 Ave
新電話：879-4389

中山安堂林健龍

占卦四元，算命十元，解脫公案，解脫音籤，天皇降日，結婚移居，祝星求運，照照超幽，每日在：緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝街銀行隔鄰，入門口有我相為據，由星期一至星期日中午十一時至下午六時。七天領教。電話預約。

住宅電話：二五四-二八六二

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程 \$100 八小時免費接送，時間任擇。

LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

- ▲DONUT & COFFEE SHOP 近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬。
- ▲1082 CANSO CREES 列治文，五房二廳，雙車房，二千五百餘尺，開價十三萬餘。
- ▲1086 CANSO CREES 列治文，五房二廳，熱水暖氣，二千四百餘尺，特點多，開價十三萬餘。
- ▲列治文，WILLOWFIELD DR. 77103，兩年新，二千餘尺，四房，近學校及巴士，特點多，開價十八萬九千餘。
- ▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價六萬元。

亨記油漆

電話：874-6198

專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價

榮記

專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆
電話：253-6055

嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三-一八一七

誠聘

本廠為對僑胞提供優良服務，務起見，除添置新車外，并聘請男女教師，長散工任擇，有意者請電岑培源約見。

各國應君子激增唯本港外 廿年來來減少六十萬 大型分區反吸毒運動

在一個為本年底首次大型分區反吸毒運動的記者招待會上，香港警察委員會小組主席周國輝表示，世界各地吸毒人數不斷上升之際，本港吸毒人數，在二十多年來，已由二十萬名，減少至四萬名，情況令人鼓舞。

周說，目前世界各地，包括先進國家，俱受吸毒藥物者數目激增問題的困擾；而本港則已顯著控制此問題，這不單是社會大眾在反吸毒運動方面的努力，且也是一批熱心公益人士大力推動下的成果。

在一九五二年，估計本港有二十萬名吸毒者，當時，市民認為這是嚴重的問題，甚至不敢公開討論，但現在，吸毒者人數已減至四萬名，市民不但正視此問題，還作出積極的反應。

周說，目前本港吸毒者，約有四萬名，其中，接受各種戒毒治療或戒除後受輔導的，佔一萬四千人，此情況，比世界其他地方好得多。

但周強調，要維持此成績，必須繼續努力。

此運動開辦後，將在下週日在愛丁堡廣場舉行，並由警察委員會主席周國輝主持開幕式，開幕後，將舉行一個兩小時的綜合表演；此後四星期內，活動項目超過五十個。

第二個反吸毒運動將於十月中至十一月中在元朗舉行，而第三個運動將於十一月至十二月在油蔴地民政區舉行。

肥豬萬頭抵港 毋須愁食無肉

日本豬肉短缺的情況，昨日因大陸運抵萬多頭肥豬來港而有所改善。

不過，豬肉價昨日仍維持了百分之八左右，每斤仍維持在十四元四角，其他各類豬肉，則維持在八元至十一元之間。

漁農處發言人表示，昨日已有一萬一千頭肥豬運來港，肥豬短缺的現象可望於日內恢復正常。

萬年公司 騙案三百萬 向財務公司 董事因四年

一間建築機械公司董事，被控不以忠實手法，以分期付款方式，向兩間財務公司騙取三百萬，涉及三十一萬九千五百元，本月九日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認其中六項罪項，另有六項罪項，則在另一項財務公司騙取二百多萬元，列入案時考慮。

上週提訊時，被告之代表律師透露被告將會將一層位於雲景道之樓宇出賣來還債及每月分期償還每一財務公司一萬兩千元。

被告張兆昌，廿七歲，建築機械公司董事。六項罪項指其於去年四月至本年三月廿五日期間，此項有六名人士，向他的公司購買六部機器，而分期付款方式，向一間財務公司騙取二百多萬元，涉及三十一萬九千五百元，列入案時考慮。

上週提訊時，被告之代表律師透露被告將會將一層位於雲景道之樓宇出賣來還債及每月分期償還每一財務公司一萬兩千元。

五青年劫情侶圖姦女子 休班警員護花 頸部被插垂危

休班警員，昨凌晨一時，受命巡邏一處，發現五名青年男子，正圍攻一名女子，警員立即開槍，將其中一名男子擊倒，其餘四名男子，則逃之夭夭。

該名女子，頸部被插，傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療，情況危殆。

港聞 布政司姬達 訪問廉署 玻璃窗八樓飛墮 擊中路過私家車 男子被帶署助查

布政司姬達，昨日訪問廉署，並與廉署官員會談，討論廉署的工作。

玻璃窗八樓飛墮，擊中路過私家車，一名男子被帶署助查。

ORCHID GARDEN

Mandarin Cuisine

金蘭餐廳 與眾不同
山東口味 歡迎指教

地址 4675 ARBUTUS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 263-7015

錦香園麵家

KAM'S GARDEN

509 MAIN STREET VAN. B. C. TEL. (604) 669-5488

馳名 雲香水餃 瑤柱靚粥 燒味碟飯 燒烤滷味 品質精良 歡迎外賣

禮聘省港名師主理 各式小食 經濟實惠 歡迎外賣

營業時間：逢星期日至四 上午十一時至凌晨一時 星期五、六、日上午十一時至凌晨三時

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫

- 合時瓜菜種子
- 台灣五磅罐頭牛開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿二安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭魚
- 自製藥材狗鞭酒

零售批發，無任歡迎

B. B. 公司

242 MARTIN ST. PENTICTON B.C. 電話：112-498-4429

MR. BILL GUENTHER B.C.

唐餐新進實業，低於三萬元現款或用實業作首期，即可購得此兩層磚地大柏文，有土庫，以及包括設備齊全有宴會廳之餐館，還加一幅可以擴充之空地（你或可租出餐館充交銀則），開張活動在綠木區現正日益繁忙，勢將刺激本區地價上揚。

B.C. 綠木區餐館進實業，取價六萬九千五，首期三萬五千，餘額年息僅十厘，你即可購得此物業，包括建築物，土地，生財設備與存貨。此餐館由兩位女士經營，獲利四萬二千，因健康問題，被迫平賣。

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話：324-4135 324-2707

全程 \$128. 八小時 考牌去第一，成績列第一 師資經驗好，及格機會高

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

六週年紀念擴充營業大貢獻 由八月一日起七天營業 (例假除外)

★特別介紹★

- 生猛海鮮 游水石斑
- 游水龍蝦 游水肉蟹
- 首創名菜 蒸焗鮮肉蟹
- 上湯焗龍蝦 生菜包龍蝦
- 冰酒焗龍蝦 冰酒焗龍蝦

一流裝修 重金聘請 正宗粵菜 大筵小酌 各界人士 歡迎光臨

(七日營業)

韓國旅行社

119-370 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C., V5T 4G5 電話：(604) 873-6493 873-6494

來回香港週六 每星期二四及週日特價機票 由溫哥華出發 票平通全市

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

▲四三二一號十八街東近乃，翻新三睡房，地三三點九乘一五五，土庫有廚房學校，交通便，開價八萬七千五。

▲十五街近域多利新屋一間，卅三乘一八，棟面積一〇〇〇尺，價格好，土庫特大，快將建築，可用舊屋交換。

▲旺東舖連三睡房實業，十二街近非沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。

▲喜士定東街四百號，近華埠商業地一幢，可建兩層及上住宅。

本公司歡迎舊屋換新屋或現金立即交易，免費代客估價。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路街三四八號 電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆膏造生美口顧

職怡裝修

電話：二五四-八九六六

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

MISTER RADIATOR

水箱有毛病嗎？

取價最廉

水箱，油箱，暖氣及抽水機 汽車，貨車及工業用途 直接向廠方取貨，為顧客避險 (專門安裝及修理)

872-1687

2205 Main st., Vancouver B.C.

中國大預言家 左筆權

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目

新知舊雨 移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教 (預約例外)

會客時間：每日由一時至五時

中國旅遊探親團

全程二十四天 共 \$2630 元 * 香港-廣州-上海-北京-南京-杭州-桂林

日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天 共 \$1599 元 * 香港-廣州-從化-星湖-佛山或七星岩

日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 - DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.

溫哥華-納偉旅行社 (604) 689-0501 - LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C.

溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 - WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.

溫哥華-善美旅行社 (403) 426-2443 - SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta

沙省-納偉旅行社 (306) 359-3355 - LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

